

Pater noster

Volgarizzato da Dante

capit. Vers.
Matteo 6, 9-13

Herman ENGELS

Giuseppe Verdi
1813 - 1901

19

d=60 *sempre p* *3* *pp* *5* *sempre pp* *1*

Soprano I
Pa - dre no - stro, che ne' cie - li stai,
Va - ter un - ser, du im Him - mel, *pp*

Soprano II
Pa - dre no - stro, che ne' cie - li stai,
Va - ter un - ser, du im Him - mel, *pp*

Alto
Pa - dre no - stro, che ne' cie - li stai,
Va - ter un - ser, du im Him - mel, *pp*

Tenore
Pa - dre no - stro, che ne' cie - li stai,
Va - ter un - ser, du im Him - mel, *pp*

Basso
Pa - dre no - stro, che ne' cie - li stai,
Va - ter un - ser, du im Him - mel, *pp*

7 9 11 14

San - ti - fi - ca - to sia sem - pre il tuo no - me, sem - pre,
im - mer ge - hei - li - get wer de dein Na - me, im mer

San - ti - fi - ca - to, san -
im mer ge - hei - list im

San - ti - fi - ca - to sia sem - pre il tuo
im - mer ge - hei - li - get wer de dein

15 17 19 21

to sia sem - pre sem - pre il tuo no - me.
li - get wer de, wer de dein Na - me.

sem - pre, sem - pre, sem - pre il tuo no - me.
ge - hei - li get wer - de dein Na - me.

ti - fi - ca - to sia sem - pre il tuo no - me.
mer ge - hei - li get wer de dein Na - me.

no - me san - ti - fi - ca - to E laude e
Na - me wer de dein Na - me O Va - ter,

San - ti - fi - ca - to sia sem - pre il tuo no - me.
im - mer ge - hei - li - get wer de dein Na - me.

Aufführungsdauer / Duration / Durée: ca. 6 min. - CV 40.152
© Copyright 1978 by Carus-Verlag Stuttgart
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Tous droits réservés

Herausgeber: Günter Graulich
Deutscher Text: Paul Horn

2

23 20 28 *pp* 30 *morendo* 32

E — lau - de e gra - zia di ciò che ci fai
 O — Va - ter un - ser im Him - mel, im Him - mel,

E — lau - de e gra - zia di ciò che ci fai
 O — Va - ter un - ser im Him - mel, im Him - mel,

E — lau - de e gra - zia di ciò che ci fai
 O — Va - ter un - ser im Him - mel, im Him - mel,

gra - zia, e lau - de e gra - zia di ciò che ci fai
 un - ser, o Va - ter un - ser im Him - mel, im Him - mel,

E — lau - de e gra - zia di ciò che ci fai
 O — Va - ter un - ser im Him - mel, im Him - mel,

f *pp* *morendo* *!*

33 35 37 *p* 39 *ppp*

sic - co - me po - ne
 dein Reich, es komm, es

Av - veng a il re - gno tuo, sic co - me po - ne
 dein Reich, es komm - zu uns, dein Reich, es kom - me,

sic co - me po - ne, Que
 dein Reich, es kom - me, kom

sic co - me po - ne, sic - co - me po - ne
 dein Reich, es kom - me, dein Reich, es kom - me,

Av - veng a il re - gno tuo, sic - co - me po - ne
 dein Reich, es komm - zu uns, dein Reich, es kom - me, kom

40 42 44 46 *p* *!*

Que - sta o - ra - zion: tua vo - lon -
 kom - me zu uns. Dein Wil - len

Que - sta o - ra - zion: tua vo - lon - tà si fac - cia,
 kom - me zu uns, Dein Wil - len laß ge - sche - hen,

sta o - ra - zion: tua vo - lon - tà si fac - cia, tua vo - lon -
 me zu uns. Dein Wil - len laß ge - sche - hen. dein Wil - len

Que - sta o - ra - zion: tua vo - lon - tà si fac - cia, tua vo - lon -
 kom - me zu uns. Dein Wil - len laß ge - sche - hen. dein Wil - len

sta o - ra - zion:
 me zu uns.

4

71 *no* *dolciss.* *mp* 74 *Sha* 76 78

ciam — che ti di - spiac - cia
 Herr, *dolciss.* *mp* *nicht* in Ver - su - chung.

ciam — che ti di - spiac - cia.
 Herr, *dolciss.* *mp* *nicht* in Ver - su - chung.

ciam — che ti di - spiac - cia. E che noi per do - niam,
 Herr, *dolciss.* *mp* *nicht* in Ver - su - chung. son - dern lös uns. lös uns,

ciam — che ti di - spiac - cia. E che noi per - do - niam,
 Herr, *dolciss.* *mp* *nicht* in Ver - su - chung. son - dern lös uns. lös uns,

ciam — che ti di - spiac - cia.
 Herr, *dolciss.* *mp* *nicht* in Ver - su - chung.

79 81 83

tu ti di - mo - stri E - sem - pio a noi per la tua gran vir - tu -
 son - dern er - lös uns von dem U bel, son - dern lös uns von dem U

tu ti di - mo - stri E - sem pio a noi per la tua gran vir - tu -
 son - dern er - lös uns, son - dern er - lös, er - lös uns von dem U

85 87 89

o - gnun si schio - stri, o - gnun si schio - stri.
 son - dern er - lö se uns vom U bel.

Ac - ciò dal rio ne - mi co o - gnun si schio - stri.
 son - dern er - lö se uns, lö se uns vom U bel.

te; o - gnun si schio - stri.
 bel. lös uns vom U bel.

te; ac - ciò dal rio ne - mi co ognun si schio - stri.
 bel. son - dern er - lö se uns, lös uns vom U bel.

92 *sotto voce dolciss.* 94 96 *shh* 98

Di - vi - no Pa - dre pien d'ogni sa - lu - te, An - cor ci guar - da dal - la ten - ta -
 Gött - li - cher Va - ter, Schöpfer al - les Le - bens, laß uns nicht fal - len, wenn uns die Ver -

Di - vi - no Pa - dre, pien d'ogni sa - lu - te, An - cor ci guar - da dal - la ten - ta -
 Gött - li - cher Va - ter, Schöpfer al - les Le - bens, laß uns nicht fal - len, wenn uns die Ver -

Di - vi - no Pa - dre, ci guar - da dal - la ten - ta -
 Gött - li - cher Va - ter, laß uns nicht, wenn uns die Ver -

sotto voce dolciss.

Di - vi - no Pa - dre, pien d'ogni sa - lu - te, An - cor ci guar - da dal - la ten - ta -
 Gött - li - cher Va - ter, Schöpfer al - les Le - bens, laß uns nicht fal - len, wenn uns die Ver -

Di - vi - no Pa - dre, pien d'ogni sa - lu - te, An - cor ci guar - da dal - la ten - ta -
 Gött - li - cher Va - ter, Schöpfer al - les Le - bens, laß uns nicht fal - len, wenn uns die Ver -

99 *più piano ancora* 101 103

zio - ne, an - cor ci guar - da dal - la ten - ta - zio - ne
 su - chung, laß uns nicht fal - len, wenn uns die Ver - su - chung

zio - ne, an - cor ci guar - da dal - la ten - ta - zio - ne
 su - chung, laß uns nicht fal - len, wenn uns die Ver - su - chung

zio - ne, an - cor ci guar - da dal - la ten - ta - zio - ne
 su - chung, laß uns nicht fal - len, wenn uns die Ver - su - chung

zio - ne, an - cor ci guar - da dal - la ten - ta - zio - ne
 su - chung, laß uns nicht fal - len, wenn uns die Ver - su - chung

zio - ne, an - cor ci guar - da dal - la ten - ta - zio - ne
 su - chung, laß uns nicht fal - len, wenn uns die Ver - su - chung

zio - ne, an - cor ci guar - da dal - la ten - ta - zio - ne Del - l'in - fer -
 su - chung, laß uns nicht fal - len, wenn uns die Ver - su - chung des bö - sen

105 108 110

Del - l'in - fer - nal ne - mi - co,
 des bö - sen Fein - des äng - stet

Del - l'in - fer - nal ne - mi - co, e sue fe - ru - te,
 des bö - sen Fein - des äng - stet und be - drän - get,

Del - l'in - fer - nal ne - mi - co, e sue fe - ru - te,
 des bö - sen Fein - des äng - stet und be - drän - get,

Del - l'in - fer - nal ne - mi - co,
 des bö - sen Fein - des äng - stet,

nal ne - mi - co, e sue fe - ru - te, del - l'in - fer - nal ne - mi - co,
 Fein - des äng - stet und be - drän - get, des bö - sen Fein - des äng - stet.

112 114 116 119

pp

del - l'in - fer - nal ne - mi - coe sue fe - ru - te.
 des bö - sen Fein - des äng - stet und be - drän - get.

del - l'in - fer - nal ne - mi - coe sue fe - ru - te.
 des bö - sen Fein - des äng - stet und be - drän - get.

del - l'in - fer - nal ne - mi - coe sue fe - ru - te.
 des bö - sen Fein - des äng - stet und be - drän - get.

del - l'in - fer - nal ne - mi - coe sue fe - ru - te.
 des bö - sen Fein - des äng - stet und be - drän - get.

del - l'in - fer - nal ne - mi - coe sue fe - ru - te.
 des bö - sen Fein - des äng - stet und be - drän - get.

120 sotto voce *dolciss.* 122 124

Di - vi - no Pa - dre, an - cor ci guar - da dal - la ten - ta - zio - ne,
 Gött - li - cher Va - ter, laß uns nicht fal - len, wenn uns die Ver - su - chung

Di - vi - no Pa - dre, an - cor ci guar - da dal - la ten - ta - zio - ne Del -
 Gött - li - cher Va - ter, laß uns nicht fal - len, wenn uns die Ver - su - chung des

sotto voce *dolciss.* ci guar - da dal - la ten - ta - zio - ne Del -
 Laß uns nicht, wenn uns die Ver - su - chung des

Di - vi - no Pa - dre, an - cor ci guar - da dal - la ten - ta - zio - ne Del -
 Gött - li - cher Va - ter, laß uns nicht fal - len, wenn uns die Ver - su - chung des

Di - vi - no Pa - dre, an - cor ci guar - da dal - la ten - ta - zio - ne Del -
 Gött - li - cher Va - ter, laß uns nicht fal - len, wenn uns die Ver - su - chung des

126 *portando la voce ppp* 131

ci guar - da; Sí che a te fac -
 be - drän - get. Hei - li - ger Gott, er -

ppp

l'in fer - nal ne - mi - coe sue fe - ru - te; Sí che a te fac -
 bö - sen Fein - des äng - stet und be - drän - get. Hei - li - ger Gott, er -

ppp

l'in fer - nal ne - mi - coe sue fe - ru - te; Sí che a te fac -
 bö - sen Fein - des äng - stet und be - drän - get. Hei - li - ger Gott, er -

ppp

l'in fer - nal ne - mi - coe sue fe - ru - te; Sí che a te fac -
 bö - sen Fein - des äng - stet und be - drän - get. Hei - li - ger Gott, er -

l'in fer - nal ne - mi - coe sue fe - ru - te;
 bö - sen Fein - des äng - stet und be - drän - get.

133 135 137 7

cia - mo o - ra - zi - o - ne, Che me - ri - tiam tua gra - zia, e il re - gno vo - stro a pos - se -
 hö - re un - ser Bit - ten, er - zeig uns dei - ne Gna - de! Denn dein ist Herr - schaft, Reich und

cia - mo o - ra - zi - o - ne, Che me - ri - tiam tua gra - zia, e il re - gno vo - stro
 hö - re un - ser Bit - ten, er - zeig uns dei - ne Gna - de! Denn dein ist Herr - schaft,

cia - mo o - ra - zi - o - ne, Che me - ri - tiam tua gra - zia, e il re - gno vo - stro
 hö - re un - ser Bit - ten, er - zeig uns dei - ne Gna - de! Denn dein ist Herr - schaft,

cia - mo o - ra - zi - o - ne, Che me - ri - tiam tua gra - zia, e il re - gno vo - stro
 hö - re un - ser Bit - ten, er - zeig uns dei - ne Gna - de! Denn dein ist Herr - schaft,

139 141 143 145

der ve jetzt niam con di - vo - zio - ne. Pre - ghiam - ti,
 Macht und von nun an e - wig, denn dein ist

ve jetzt niam con di - vo - zio - ne. Pre - ghiam - ti,
 und von nun an e - wig, denn dein ist

ve jetzt niam con di - vo - zio - ne. Pre - ghiam - ti,
 und von nun an e - wig, denn dein ist

ve jetzt niam con di - vo - zio - ne. Pre - ghiam - ti,
 und von nun an e - wig, denn dein ist

2 a pos - se - der ve niam con di - vo - zio - ne. Pre - ghiam - ti,
 und Reich und Macht jetzt und von nun an e - wig, denn dein ist

146 149 151

Re di glo ria e Sig - nor no - stro, Che tu ci
 Herr - schaft, Reich und Macht jetzt und von nun an, jetzt und von

Re di glo ria e Sig - nor no - stro, Che tu ci
 Herr - schaft, Reich und Macht jetzt und von nun an, jetzt und von

Re di glo ria e Sig - nor no - stro, Che tu ci
 Herr - schaft, Reich und Macht jetzt und von nun an, jetzt und von

Re di glo ria e Si - gnor no - stro, Che tu ci
 Herr - schaft, Reich und Macht jetzt und von nun an, jetzt und von

Re di glo ria e Si - gnor no - stro, Che tu ci
 Herr - schaft, Reich und Macht jetzt und von nun an, jetzt und von

153 155 157

guar-di da do - lo - re: e fit - ta la mente abbiamo in te,
 nun an e - wig, e - wig, denn dein ist die Herr-schaft Reich und Macht

guar-di da do - lo - re: e fit - ta la men-te in
 nun an e - wig, e - wig, denn dein ist die Herr-schaft und

guar-di da do - lo - re: e fit - ta la men-te in
 nun an e - wig, e - wig, denn dein ist die Herr-schaft und

guar-di da do - lo - re: e fit - ta la men-te in
 nun an e - wig, e - wig, denn dein ist die Herr-schaft und

guar-di da do - lo - re: e fit - ta la men-te in
 nun an e - wig, e - wig, denn dein ist die Herr-schaft und

159 161 163 165

te, col vol - to pro
 Macht von nun an e

te, col vol - to pro
 Macht von nun an e

te, col vol - to pro
 Macht von nun an e

te, col vol - to pro
 Macht von nun an e

te, col vol - to pro stro, col vol - to pro
 Macht von nun an wig, von nun an e

166 169 171 173 *morendo*

stro. A - men, A - men, A - . . . - men.
 wig. *ppp* *pppp* *morendo*

stro. A - men, A - men, A - . . . - men.
 wig. *ppp* *pppp* *morendo*

stro. A - men, A - men, A - . . . - men.
 wig. *ppp* *pppp* *morendo*

stro. A - men, A - . . . - men.
 wig. *ppp* *pppp* *morendo*

stro. A - men, A - men, A - . . . - men.
 wig. *ppp* *pppp* *morendo*